

REFERAT

PËR ZGJEDHJEN-RIZGJEDHJEN E MËSIMDHËNËSVE NË THIRRJEN MËSIMORE-SHKENCORE NË FUSHËN E GJUHËS GJERMANE

NË PROGRAMIN STUDIMOR GJUHË DHE LETËRSI GJERMANE TË FAKULTETIT FILOLOGJIK TË UNIVERSITETIT TË TETOVËS

Deri te:

Këshilli mësimor-shkencor i Fakultetit Filologjik, Universiteti i Tetovës

Në pajtim me nenin 172 të Ligjit për arsimin e lartë (Gazeta Zyrtare e RM-së, nr. 82/2018) dhe me vendim të Këshillit mësimor-shkencor të Fakultetit Filologjik të Universitetit të Tetovës, nr. 18-1070/1 të datës 11.12.2020, në lidhje me konkursin për zgjedhjen e një mësimdhënësi për lëndët në fushën e gjuhës gjermane, të shpallur më 28.11.2020 në gazetën ditore „Koha“ dhe „Nova Makedonija“ si dhe në ueb-faqen e Universitetit www.unite.edu.mk, është formuar Komisioni recensues në përbërje:

- 1. Prof. dr. Arbër ÇELIKU (kryetar)**
- 2. Doc. dr. Gjuliano ISEINI (anëtar)**
- 3. Prof. dr. Lulzime KAMBERI (anëtar)**

Komisioni recensues, duke qenë falënderues për besimin e dhënë, ka nderin të paraqesë këtë:

R A P O R T

Në konkursin publik për zgjedhjen e 1 mësimdhënësi për lëndët në fushën e gjuhës gjermane (Gjuhësi) është paraqitur 1 kandidat: Dr. sc. Shadan Ramadani.

Në vazhdim renditen të dhënat personale, arsimi i kryer dhe përvoja akademike dhe aktiviteti shkencor i kandidatit të sipërpërmendur:

Dr.sc. Shadan Ramadani

TË DHËNA BIOGRAFIKE DHE ZHVILLIMI PROFESIONAL

Shkollimi fillor në Përshefcë-Tearcë, Tetovë
Shkollimi mesëm në Tetovë.

Arsimimi i lartë

19.02.2020 - Fakulteti Filologjik në Universitetin e Tetovës në RMV Titulli fituar: **Doktor në fushën e gjuhësisë - Gjermanistikë**. Tema: Reflektimi kulturor në mësimdhënien e gjermanishtes si gjuhë e huaj / (Kulturreflexives Lernen im DaF-Unterricht)“ (180 ECTS).

2010-2013 Fakulteti për Gjuhë, Kulturë dhe Komunikim në Universitetin e Evropës Juglindore në R. M. Titulli fituar: **Magjistër i studimeve gjermane**. Tema: Albanische MigrantInnen als Literaturschaffende im deutschsprachigen Raum / (Emigrantët shqiptarë si krijues letrarë në vendet gjermanofolëse). (120 ECTS).
Nota mesatare: 9,4

2006-2010 Fakulteti Filologjik në Universitetin Shtetëror të Tetovës, Drejtimi profesional: Gjuhë dhe letërsi gjermane, Titulli i fituar: **Profesor i diplomuar i gjuhës gjermane**. Tema: Literarische Vergangenheitsbewältigung in Deutschland nach 1945 anhand Heinrich Bölls *Der Mann mit den Messern* und Tanja Duckers *Himmelskörper*. (240 ECTS). Nota mesatare: 8,5

1995-1997 Shkolla administratës publike & tregtare në Zürich-Oerlikon, CH, me: Diplomë për administratë publike dhe Diplomë për marrëdhënie tregtare.

1984-1986 Shkollimi i lartë në Universitetin e Zagrebit, Kroaci, Drejtimi: Teknologjia e lëkurës, Titulli fituar: **Inxhinier i teknologjisë së lëkurës**. Tema: Pranje krzna. (180 ECTS).

01.10.2014/15 studime kërkimore në vazhdimësi pranë Universitetit të Vjenës. Programi studimor: Shkenca mbi letërsinë - Letërsia krahasuese.

Përkthyes gjyqësor. Nr. vendimit 07-4119/2, datës 21.12.2011.

2016 Bursë nga DAAD, programi për doktorant – STIBET.

Qëndrim një mujor hulumtues, pjesëmarrje në seminare të ndryshme pranë Universitetit të Mannheim-it. Periudha 1.04.2016 - 30.04.2016.

VEPRIMTARIA MËSIMORE-ARSIMORE

Kolegji Universum Prishtinë. Periudha e angazhimit 2013/14 vetëm semestri dimëror.
Mësimdhënës i lëndës: Gjuhë gjermane. 6 orë në javë.

Universiteti i Tiranës, Departamenti i Gjuhës Gjermane të FGJH. Periudha e angazhimit
2014/2015 semestri dimëror dhe veror.
Pedagog i jashtëm i lëndës: Gjuhë gjermane, 3 orë në javë.

Universiteti i Prizrenit “Ukshin Hoti”. Periudha e angazhimit 2015-2019/20 semestri dimëror
dhe veror.

Në Fakultetin të Filologjisë. Departamenti i Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane, semestri veror
15.02.2015 – 15.06.2015 (Lënda: Gjuhë e sotme gjermane VI 6 orë në javë; 6U);

Në Fakultetin Juridik. Semestri dimëror 01.10.2015 – 30.01.2016 (Lënda: Gjuhë gjermane
profesionale 3 orë në javë; 2 L + 1U);

Fakulteti Juridik. Semestri veror 15.02.2016 – 15.06.2016 (Lënda: Gjuhë gjermane profesionale
6 orë në javë; 4L+2U);

Fakulteti Juridik. Semestri veror 15.02.2017 – 15.06.2017 (Lënda: Gjuhë gjermane profesionale
4 orë në javë; 2L+2U);

Fakulteti Juridik. Semestri veror 15.02.2018 – 15.06.2018 (Lënda: Gjuhë gjermane profesionale
3 orë në javë; 2L+1U);

Fakulteti Juridik. Semestri veror 15.02.2019-15.06.2019 (Lënda: Gjuhë gjermane profesionale 2
orë në javë; 2L);

Fakulteti Juridik. Semestri dimëror 01.10.2020-30.01.2020 (Lënda: Gjuhë gjermane profesionale
5 orë në javë; 3L+2U).

Universiteti i Evropës Juglindore. Periudha angazhimit 2019-2020 semestri dimëror dhe veror.

Në Departamentin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit. Semestri dimëror 2019/2020
(Lëndët: Gjuhë e sotme gjermane I 6 orë në javë 4L+2U dhe Hyrje në letërsinë gjermane 2 orë në
jave).

Semestri veror 2019/2020 (Lëndët: Gjuhë e sotme gjermane II 6 orë në javë 4L+2U dhe Letërsia
gjermane e shekullit XVIII 2 orë në javë 2L);

Semestri dimëror 2020/2021 (Lëndët: Linguistika Kontrastive 4 orë në javë 2L+2U dhe Hyrje në
Letërsi Gjermane 4 orë në jave).

Semestri veror 2019/2020 (Lëndët: Linguistika Aplikuese 4 orë në javë 2L+2U dhe Letërsia
Gjermane e shekullit XVIII 2 orë në javë 2L);

Universiteti i Tetovës, Fakulteti Filologjik. Periudha e angazhimit 2014 deri sot semestri
dimëror dhe veror.

Departamenti Gjuhë dhe Letërsi Gjermane në Strugë semestri veror 2014/15 (Lëndët: Letërsi III
2L+1L; Letërsi gjermane VI 2L+1U; DGS VI 2U);

Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Strugë semestri dimëror 2014/2015
(Lëndët: Hyrje në Letërsi 2L+2U);

Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Strugë semestri dimëror 2015/2016
(Lëndët: Orthographie 1L+2U; Letërsi gjermane IV 2L+1U; Letërsi gjermane VI 2L+1U; DGS
V 4U; DGS VII 4U);

Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Dibër semestri dimëror 2015/2016 (Lëndët: Letërsi gjermane IV 2L+2U; Orthographie I 1L+2U);
 Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Dibër semestri veror 2015/2016 (Lëndët: Orthographie II 1L+2U; Letërsi gjermane VII 2L+1U; DGS VI 4U; DGS VIII 4U);
 Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Strugë semestri dimëror 2016/2017 (Lëndët: Leksikologji I 2L+2U; Letërsi VI 2L+2U);
 Në departamentin e Gjuhës dhe Letërsisë Gjermane në Strugë semestri veror 2016/2017 (Lëndët: Leksikologji II 2L+1U; Letërsi gjermane VI 2L+1U; DGS VIII 2U);
 Fakulteti Ekonomik, Universiteti i Tetovës semestri veror 2018/2019 (Lëndët: Gjuhë gjermane 2L+1U).
 Fakulteti Ekonomik, Universiteti i Tetovës semestri dimëror 2019/2020 (Lëndët: Gjuhë gjermane I 2L+1U, Gjuhë gjermane III 2L+1U);
 Fakulteti i Shkencave të Zbatuara, Universiteti i Tetovës semestri dimëror 2019/2020 (Lëndët: Gjuhë gjermane OP 2L+1U);
 Fakulteti Ekonomik, Universiteti i Tetovës semestri dimëror 2020/2021 (Lëndët: Gjuhë gjermane I 2L+1U, Gjuhë gjermane III 2L+1U);
 Fakulteti i Shkencave të Zbatuara, Universiteti i Tetovës semestri dimëror 2020/2021 (Lëndët: Gjuhë gjermane OP 2L+1U).

KONFERENCAT, PUNËTORITË DHE SEMINARET SHKENCORE

1. Prezantim në Konferencën e IX. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin Shtetëror të Tetovës, më 01 - 02.10.2015, me temë: Emigrantët shqiptarë në vendet gjermanisht-folëse si krijues letrarë dhe urëlidhës kulturash“. Me abstrakt. **Certifikatë.**
2. Prezantim në Konferencën e IX. Ndërkombëtare të Gjermanistikës në Tiranë me 5. 06. 2015, me temë: Die Merkmale der Literatur der Wende bei Albanischen Autoren / Tiparet e letërsisë së kthesës tek autorët shqiptarë. Me abstrakt. **Certifikatë.**
3. Prezantim në Konferencën e III. Internatioanl Congress of Teaching Turkich as a foreign language Univesity of Tirana & Sakarya Universtiy në Tiranë me 19-21. 05. 2017, me temë: „ Reflektimi ndërkulturor në mësimdhënien e gjermanishtes si gjuhë e huaj: Analizë e teksteve mësimore / The intercultural reflection in lecturing German as a foreign language: Analysis of textbooks“. Me abstract. Online: <http://www.icotfl.sakarya.edu.tr/wp-content/uploads/%C3%B6zet-kitab%C4%B1-2.pdf>. Fq. 31. **Certifikatë.**
4. Prezantim në Konferencën e XI. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin e Tetovës, më 29-30 shtator 2017, me temë: Dezertimi si motiv letrar në veprat e Alfred Andersch-it. Me abstrakt. **Certifikatë.**
5. Prezantim në Konferencën e XIII. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin e Tetovës, më 25-26 shtator 2019, me temë: The Swiss German Dialect and its characteristics. Me abstrakt. **Certifikatë.**
6. Prezantim në Konferencën e VI. Ndërkombëtare Shkencore në Universitetin e Tetovës, më 13-15 Nëntor 2019, me temë: THE GERMAN LANGUAGE OPPOSITE THE DIGITAL

ERA“. INTERNATIONAL CONGRESS ON HUMAN, SOCIAL SCIENCES AND ARTS. BOOK OF ABSTRACS. UNIVERSITY OF TETOVA. Fq. 352. Me abstrakt. **Certifikatë**.

7. Pjesëmarrje në Konferencën. The International Scientific Multilingual Conference, South East European University, Tetovo, September 19-20, 2019: Multilingualism as a Challenge of Linguistic, Literary and Cultural Communication. **Certifikatë**.
8. Pjesëmarrje në Seminarin I virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 25 Prill 2020, me temë: Handlungsräumen – Frames. Zoom-Raum 16: <https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262>
9. Pjesëmarrje në prezantimin virtual të Institutit të Gjermanistikës në Lubjanë, 06 Maj 2020, me temë: "Nachhaltigkeit - Leerformel oder moralischer Argumentationsgesichtspunkt". Virtueller Raum: <https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262>
10. Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 16 Maj 2020, me temë: Bilder – Diskurse – Rahmen. Virtueller Raum: <https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262>
11. Pjesëmarrje në debat online në Universitetin e Tetovës, më 22 Maj 2020, me temë: Impakti i pandemisë në ekonominë nacionale. Vendtakimi virtual: <https://unite.edu.mk/event/debat-online>
12. Pjesëmarrje në trajnim online në SEEU-Tetovo, më 08 Tetor 2020, me temë: Online trajnim për Google Meet për ndryshimet e reja/Google Meet Online training for new updates. Vendtakimi virtual: <https://meet.google.com/xhn-qwoj-roc>
13. Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 10 Tetor 2020, me temë: Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft. Der Mehrwert des Sprachenstudiums und Sprachenlernens: „Kulturreflexivität“. Vendtakimi virtual: ZOOM-Raum 14. ZOOM-Link: <https://uni-mannheim.zoom.us/j/8865717353?pwd=VmZvOU10THIBYWJqL3g1OGtjRWRLQT09>
14. Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 28 Nëntor 2020, me temë: Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft. Vernetzung der Diskurse in der Invektive. Ein Beispiel aus sozialen Medien. Vendtakimi virtual: ZOOM-Raum 14. ZOOM-Link: <https://uni-mannheim.zoom.us/j/8865717353?pwd=VmZvOU10THIBYWJqL3g1OGtjRWRLQT09>
15. Pjesëmarrje në trajnimin Workshop – Referat për zgjerim të kompetencës metodiko-didaktike: ‚Kooperatives Lernen mit Sicher‘ und ‚Beweg dich‘, më 19.02.2016 te EDUCATIONAL CENTRE Prishtinë. **Certifikatë**.

PUNIMET SHKENCORE

1. Shadan Ramadani (2016): Die Merkmale der albanischen Literatur während der Wende. Në: Kadzadej, B. / de Mario M. / Riger – Cowdy (Hrsg.) (2016): Übersetzung, Literatur und Kultur als Brücken zur interkulturellen Kommunikation. Band 1. Tirana. Fq. 143-153.
2. Shadan Ramadani (2017): Rezeptionsmöglichkeiten der albanischen AutorInnen in der Öffentlichkeit, die Literaturwettbewerbe und die Suche nach dem Publikum im deutschsprachigen Raum. Në: Dituria 11 Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft. Oberhausen: Athena. Editors: Prof. Dr. Brikena Kadzadej-Zavalani, Prof. Dr. Mario de Matteis, Prof. Dr. Jörg Riecke, Prof. Dr. Jürgen Röhling (Hrsg.). Fq. 147-158.
3. Shadan Ramadani (2017): The intercultural reflection in lecturing German as a foreign language: Analysis of textbooks. Në: Proceedings book abstracts. Editors: Prof. Dr. İsmail GÜLEÇ Assoc. Prof. Dr. Adriatik DERJAJ Assoc. Prof. Dr. Bekir İNCE Assoc. Prof. Dr. Alpaslan OKUR. Fq. 60-72.
4. Shadan Ramadani (2017): The intercultural reflection in textbooks of German as a foreign language in Macedonia. Në: International magazine for social sciences “VISIONS“ Shkup, Nr. 28/2017. Editor-in-chief Prof. Dr. Nazmi Maliqi.
Online: https://drive.google.com/file/d/0BxZD7QA_5LVLcldiX0h3U1JLY2s/view.
Fq. 115-126.
5. Shadan Ramadani (2017): Emigrantët shqiptarë në vendet gjermanisht-folëse si krijues letrarë dhe urëlidhëse kulturash. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 4 / No 8, Tetova/ 2017, UDC: 81, ISSN 1857-9485 (Print). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Fq. 113-123.
6. Shadan Ramadani (2018): „Dezertimi si motiv letrar në veprat e Alfred Andersch-it“. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 5 / No 9-10, Tetova/ 2018, UDC: 81... 398.87(=):2-264, ISSN 1857-9485 (Print). ISSN 2545-4919 (Online). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Fq. 121-131.
7. Shadan Ramadani (2019): „Dialekti Schwyzerdütsch dhe karakteristikat e tij“. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 6 / No 11-12, Tetova/ 2019, UDC: 811.112.2'282(494), ISSN 1857-9485 (Print). ISSN 2545-4919 (Online). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Prof. Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Online: <https://drive.google.com/file/d/1v8wHozMGBMC-Mkj4S07X9l6zobh2dJZO/view>. Fq. 101-106.
8. Shadan Ramadani (2020): „ GERMAN LANGUAGE IN THE DIGITAL DEVELOPMENT“. Në: Filologjia, International Journal of Human Sciences. Vo. 8 / No 13-14, Tetova/ 2020, UDC: 81/82. ISSN 1857-18535. E-ISSN 2671-3012. Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Prof. Dr. Bertan Sulejman, Prof. Dr. Izmit Durmishi. Online: <https://drive.google.com/file/d/14YycIicyqkBY92Xf2-tqi2VtMDu1Quel/view>. Fq. 52-58.

9. Shadan Ramadani (2020): „THE GERMAN LANGUAGE IN NORTH MACEDONIA“. Në: Filologjia, International Journal of Human Sciences. Vo. 8 / No 13-14, Tetova/ 2020, ISSN 1857-18535. E-ISSN 2671-3012. Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Prof. Dr. Berton Sulejman, Prof. Dr. Izmit Durmishi. Në shtyp.

Në revistën online *Academica.edu*

1. Shadan Ramadani: Emigrantët krijues shqiptarë megjithatë shihen për një grup gjermanësh si një shpresë impulsesh për një kulturë të re.
Online: https://www.academia.edu/29802124/Emigrant%C3%ABt_krijues_shqiptar.docx

Libra të botuara

1. Shadan Ramadani (2019): ALBANISCHE LITERATURSCHAFFENDE UND IHR BEITRAG ZUR DEUTSCH-ALBANISCHEN KULTUR. Tetovo. pp. 197. ISBN 978-608-245-437-5
2. Shadan Ramadani (2020): Krijuesit shqiptarë në vendet gjermanishtfolëse. Tetovë. pp. 208. ISBN 978-608-245-578-5

Përkthime

1. Shadan Ramadani (2013): DAS LICHT DES HERZES. Tetovo. (Libri „Drita e zemrës“ është përkthyer nga gjuha shqipe në atë gjermane). pp. 124.

Gjuhët e huaja:

Gjuhë shqipe - gjuhë amtare;
Maqedonisht - të folur & shkrim;
Gjermanisht - të folur & shkrim;
Serbokroatisht – të folur & shkrim;
Anglisht - rrjedhshëm të folur;
Çekisht - rrjedhshëm të folur & shkrim;
Bullgarisht - rrjedhshëm të folur & shkrim;
Italisht – mjaftueshëm.

PROPOZIM - VENDIM

Duke pasur parasysh përvojën kërkimore-shkencore dhe profesionale, veprimtarinë në fushën e arsimit dhe kulturës në përgjithësi, si dhe punën si bashkëpunëtor në Programin studimor: Gjuhë dhe letërsi gjermane të Fakultetit filologjik të Universitetit të Tetovës, kontributin e vazhdueshëm në ngritjen dhe zhvillimin e degës së gjermanistikës në UT, po ashtu mësimdhënien në Universiteti "Ukshin Hoti", Prizren, në Universitetin e Tiranës dhe në Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë, dhe më në fund prirjen, përvojën dhe kreativitetin e tij, qoftë si krijues shkencor, qoftë si pedagog, anëtarët e Komisionit kanë kënaqësinë që Këshillit të Rektoratit të Universitetit të Tetovës t'i propozojnë që Dr. sc. Shadan Ramadanin ta zgjedhë në thirrjen mësimore: **Docent** për lëndët në fushën e gjuhës gjermane (drejtimi: gjuhësi) në Programin studimor: Gjuhë dhe letërsi gjermane të Fakultetit Filologjik të këtij universiteti.

Komisioni recensues vlerëson se kandidati në fjalë i plotëson të gjitha kriteret shkencore dhe profesionale të parapara me Ligjin për arsim të lartë, Statutin e UT-së, Rregulloren për kriteret dhe procedurën për zgjedhje në thirrjet mësimore-shkencore dhe thirrje të bashkëpunëtorëve, dhe aktet tjera normative, për t'u zgjedhur në këtë thirrje mësimore-shkencore.

Tetovë, më 14.12. 2020

Komisioni recensues:

- 1. Prof. Dr. Arbër Çeliku (kryetar) – profesor ordinar**
- 2. Doc. Dr. Gjuliano Iseini (anëtar)**
- 3. Prof. dr. Lulzime Kamberi (anëtar) – profesor inordinar**

S H T O J C Ë

PËR RAPORTIN PËR ZGJEDHJEN NË THIRRJEN MËSIMORE-SHKENCORE, SHKENCORE DHE MËSIMORE-PROFESIONALE

Kandidati: Dr. sc. Shadan Ramadani

Institucioni: Fakulteti filologjik, programi studimor: Gjuhë dhe letërsi gjermane – UT, Tetovë

Lëmia shkencore: Gjuhësi gjermane

I. VEPRIMTARIA MËSIMORE-ARSIMORE

Nr. rendor	Emri i aktivitetit:	Pikët
	Mbajtja e ligjëratave (lëndët në ciklin e parë të studimeve)	41.2
I.1	Metodika e gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 4 semestër, 3+2 , Universiteti Tetovës	$3 \times 15 \times 4 \times 0.04 = 7.2$
	Metodika e gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 4 semestër, 3+5 , Universiteti Tetovës	$3 \times 15 \times 4 \times 0.04 = 7.2$
	Bazat e metodikës I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 2+1 , Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 3 \times 0.04 = 5.4$
	Bazat e metodikës II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 2+1 , Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 3 \times 0.04 = 5.6$
	Hyrje në metodikën e mësimdhënies së gjuhës gjermane (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër, 3+0 , Universiteti Tetovë	$3 \times 15 \times 2 \times 0.04 = 3.6$
	Fonetika e gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër 2+1 , Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Fonetika e gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër 2+2 , Universiteti Tetovë,	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Morfologjia e gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër 2+1 , Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 2 \times 0.04 = 3.6$
	Gjuha gjermane 3C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1 Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Gjuha gjermane 4C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1 Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Kultura dhe civilizimi (gjerman) 1, (Fakulteti i Gjuhëve Huajai) 1 semestër 2+1 Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Terminologjia profesionale e përkthimit dhe interpretimit (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1 Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Civilizimi austriak dhe zviceran (Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
Fjalëformimi Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$	

	Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	
	Mbajtja e ligjëratave (lëndët në ciklin e dytë të studimeve)	2.4
	Linguistika kontrastive, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Linguistika aplikative, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.04 = 1.2$
	Mbajtja e ushtrimeve (lëndët në ciklin e parë të studimeve)	102,15
	Fonetika e gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+2, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Fonetika e gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+2, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Metodika gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër, 3+2, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$
	Metodika gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër, 3+5, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$
	Bazat e metodikes I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër, 2+1, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$
	Bazat e metodikes II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 2 semestër, 2+1, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 2 \times 0.03 = 1.8$
	Praktika I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër 1+2	$5 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 2.25$
	Gjuha e sotme gjermane I 4 semestër 0+4, Universiteti Tetovës	$4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$
	Gjuha e sotme gjermane II 4 semestër 0+4, Universiteti Tetovës	$4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$
	Gjuha e sotme gjermane III 4semestër 0+4, Universiteti Tetovës	$4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$
	Gjuha e sotme gjermane IV 4 semestër 0+4, Universiteti Tetovës	$4 \times 15 \times 4 \times 0.03 = 7,2$
	Gjuha e sotme gjermane V 8 semestër 0+6, Universiteti Tetovës	$6 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 21.6$
	Gjuha e sotme gjermane VI 8 semestër 0+6, Universiteti Tetovës	$6 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 21.6$
	Gjuha e sotme gjermane VII 8 semestër 0+8, Universiteti Tetovës	$8 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 28.8$
	Gjuha e sotme gjermane VIII 8 semestër 0+ 8, Universiteti Tetovës	$8 \times 15 \times 8 \times 0.03 = 28.8$
	Gjuhë gjermane 3 C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1, Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Gjuhë gjermane 4 C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1, Universiteti i Tiranës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Civilizimi austriak dhe zviceran (Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Fjalëformimi Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Historia dhe kultura e vendeve gjermanishtfolëse, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+0, Universiteti Tetovës	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$
	Mbajtja e ushtrimeve (lëndët në ciklin e dytë të studimeve)	1.8
	Linguistika kontrastive, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = 0.9$

I.2

	e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	
	Linguistika aplikative, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$2 \times 15 \times 1 \times 0.03 = \mathbf{0.9}$
I.3	Konsultime me studentë	15.352
	Metodika gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 3+2	$30 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.18}$
	Metodika gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 3+5	$30 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.18}$
	Bazat e metodikës I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 2+1	$35 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.21}$
	Bazat e metodikës II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 3 semestër, 2+1	$35 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.21}$
	Hyrje në metodikën e mësimdhënies së gjuhës gjermane (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+0	$24 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.048}$
	Fonetika e gjuhës gjermane I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+2, Universiteti Tetovës	$35 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.21}$
	Fonetika e gjuhës gjermane II, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër, 3+2, Universiteti Tetovës	$35 \times 3 \times 0.002 = \mathbf{0.21}$
	Civilizimi austriak dhe zviceran (Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$80 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.16}$
	Fjalëformimi Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$80 \times 2 \times 0.002 = \mathbf{0.16}$
	Praktika I, (Fakulteti Filologjik-Gj. gjermane) 1 semestër 1+2	$30 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{4}$
	Gjuha e sotme gjermane I 4 semestër 0+4	$60 \times 4 \times 0.002 = \mathbf{4}$
	Gjuha e sotme gjermane II 4 semestër 0+4	$40 \times 4 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Gjuha e sotme gjermane III 4 semestër 0+4	$40 \times 4 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Gjuha e sotme gjermane IV 4 semestër 0+4	$40 \times 4 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Gjuha e sotme gjermane V 8 semestër 0+6	$35 \times 8 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Gjuha e sotme gjermane VI 8 semestër 0+6	$35 \times 8 \times 0.002 = \mathbf{0.12}$
	Gjuha e sotme gjermane VII 8 semestër 0+8	$30 \times 8 \times 0.002 = \mathbf{0.12}$
	Gjuha e sotme gjermane VIII 8 semestër 0+ 8	$30 \times 8 \times 0.002 = \mathbf{0.12}$
	Gjuhë gjermane 3 C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1, Universiteti i Tiranës	$40 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Gjuhë gjermane 4 C, (Fakulteti i Gjuhëve Huaja) 1 semestër 2+1, Universiteti i Tiranës	$40 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Linguistika kontrastive, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$40 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
	Linguistika aplikative, Katedrën e gjuhës gjermane në Fakultetin e Gjuhëve, Kulturave dhe Komunikimit) 1 semestër 2+2 Universitetin e Evropës Juglindore në Tetovë	$40 \times 1 \times 0.002 = \mathbf{0.08}$
Gjithsej (I.1-I-3):		160,502

II. VEPRIMTARIA SHKENCORE-HULUMTUESE

Nr. Rendor	Emri i aktivitetit:	Pikët
II.1	<p>Artikuj me rezultate shkencore origjinale, të publikuara në përmbledhjen e punimeve të konferencës shkencore me bord redaktues ndërkombëtar</p>	18
	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shadan Ramadani (2016): Die Merkmale der albanischen Literatur während der Wende. Në: Kadzadej, B. / de Mario M. / Riger – Cowdy (Hrsg.) (2016): Übersetzung, Literatur und Kultur als Brücken zur interkulturellen Kommunikation. Band 1. Tirana. Fq. 143-153. 2. Shadan Ramadani (2017): Rezeptionsmöglichkeiten der albanischen AutorInnen in der Öffentlichkeit, die Literaturwettbewerbe und die Suche nach dem Publikum im deutschsprachigen Raum. Në: Dituria 11 Zeitschrift für Germanistische Sprach- und Literaturwissenschaft. Oberhausen: Athena. Editors: Prof. Dr. Brikena Kadzadej-Zavalani, Prof. Dr. Mario de Matteis, Prof. Dr. Jörg Riecke, Prof. Dr. Jürgen Röhling (Hrsg.). Fq. 147-158. 3. Shadan Ramadani (2017): The intercultural reflection in lecturing German as a foreign language: Analysis of textbooks. Në: Proceedings book abstracts. Editors: Prof. Dr. İsmail GÜLEÇ Assoc. Prof. Dr. Adriatik DERJAJ Assoc. Prof. Dr. Bekir İNCE Assoc. Prof. Dr. Alpaslan OKUR. Fq. 60-72. 4. Shadan Ramadani (2017): The intercultural reflection in textbooks of German as a foreign language in Macedonia. Në: International magazine for social sciences “VISIONS“ Shkup, Nr. 28/2017. Editor-in-chief Prof. Dr. Nazmi Maliqi. <p>Online: https://drive.google.com/file/d/0BxZD7QA_5LVLcldiX0h3U1JLY2s/view. Fq. 115-126.</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Shadan Ramadani (2017): Emigrantët shqiptarë në vendet gjermanisht-folëse si krijues letrarë dhe urëlidhëse kulturash. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 4 / No 8, Tetova/ 2017, UDC: 81, ISSN 1857-9485 (Print). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Fq. 113-123. 6. Shadan Ramadani (2018): „Dezertimi si motiv letrar në veprat e Alfred Andersch-it“. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 5 / No 9-10, Tetova/ 2018, UDC: 81... 398.87(=):2-264, ISSN 1857-9485 (Print). ISSN 2545-4919 (Online). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Fq. 121-131. 7. Shadan Ramadani (2019): „Dialekti Schwyzerdütsch dhe karakteristikat e tij“. Në: Albanologjia, International Journal of Albanology, Vo. 6 / No 11-12, Tetova/ 2019, UDC: 811.112.2'282(494), ISSN 1857-9485 (Print). ISSN 2545-4919 (Online). Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Prof. Dr. Salajdin Salihu, Prof. Dr. Fatmir Sulejmani. Online: https://drive.google.com/file/d/1v8wHozMGBMC-Mkj4S07X9l6zobh2dJZO/view. Fq. 101-106. 8. Shadan Ramadani (2020): „ GERMAN LANGUAGE IN THE DIGITAL DEVELOPMENT“. Në: Filologjia, International Journal of Human Sciences. Vo. 8 / No 13-14, Tetova/ 2020, UDC: 81/82. ISSN 1857-18535. E-ISSN 2671-3012. Editor-Chief: Prof. Dr. Vullnet Ameti, Editors: Prof. Dr. Berton Sulejman, Prof. Dr. Izmit Durmishi. Online: https://drive.google.com/file/d/14YyclicyqkBY92Xf2-tqj2VtMDu1Quel/view. Fq. 52-58. 	2x8+2

	Pjesëmarrje në takime shkencore me kumtesë	6
II.3	1. Prezantim në Konferencën e IX. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin Shtetëror të Tetovës, më 01 - 02.10.2015, me temë: „Emigrantët shqiptarë në vendet gjermanisht-folëse si krijues letrarë dhe urëlidhëse kulturash“. Me abstrakt. Çertifikatë.	1
	2. Prezantim në Konferencën e IX. Ndërkombëtare të Gjermanistikës në Tiranë me 5. 06. 2015, me temë: “Die Merkmale der Literatur der Wende bei Albanischen Autoren / Tiparet e letërsisë së kthesës tek autorët shqiptarë”. Me abstrakt. Çertifikatë.	1
	3. Prezantim në Konferencën e III. Internatioanl Congress of Teaching Turkich as a foreign language Univesity of Tirana & Sakarya Universtiy në Tiranë me 19-21. 05. 2017, me temë: „ Reflektimi ndërkulturor në mësimdhënien e gjermanishtes si gjuhë e huaj: Analizë e teksteve mësimore / The intercultural reflection in lecturing German as a foreign language: Analysis of textbooks“. Me abstract. Online: http://www.icotfl.sakarya.edu.tr/wp-content/uploads/%C3%B6zet-kitab%C4%B1-2.pdf . Fq. 31. Çertifikatë.	1
	4. Prezantim në Konferencën e XI. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin e Tetovës, më 29-30 shtator 2017, me temë: „Dezertimi si motiv letrar në veprat e Alfred Andersch-it“. Me abstrakt. Çertifikatë.	1
	5. Prezantim në Konferencën e XIII. Ndërkombëtare të Albanologjisë në Universitetin e Tetovës, më 25-26 shtator 2019, me temë: „The Swiss German Dialect and its characteristics“. Me abstrakt. Çertifikatë.	1
	6. Prezantim në Konferencën e VI. Ndërkombëtare Shkencore në Universitetin e Tetovës, më 13-15 Nëntor 2019, me temë: „THE GERMAN LANGUAGE OPPOSITE THE DIGITAL ERA“. INTERNATIONAL CONGRESS ON HUMAN, SOCIAL SCIENCES AND ARTS. BOOK OF ABSTRACTS. UNIVERSITY OF TETOVA. Fq. 352. Me abstrakt. Çertifikatë.	1
II	Gjithsej (II.1-II-3):	24

III. VEPRIMTARI PROFESIONALE-APLIKATIVE

Nr. rendo r	Emri i aktivitetit:	
III.1	Anëtar i komisionit universitar	2
	Anëtar i komisionit për vlerësim të punimit të diplomës	2
III.2	Udhëheqës	0
III.3	Pjesëmarrje në seminare dhe trajnime	8
	1.Pjesëmarrje në Seminarin I virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 25 Prill 2020, me temë: Handlungsrahmen – Frames. Zoom-Raum 16: https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262	1

2.Pjesëmarrje në prezantimin virtual të Institutit të Gjermanistikës në Lubjanë, 06 Maj 2020, me temë: "Nachhaltigkeit - Leerformel oder moralischer Argumentationsgesichtspunkt". Virtueller Raum: https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262	1
3.Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 16 Maj 2020, me temë: Bilder – Diskurse – Rahmen. Virtueller Raum: https://uni-mannheim.zoom.us/j/5521123262	1
4.Pjesëmarrje në debat online në Universitetin e Tetovës, më 22 Maj 2020, me temë: Impakti i pandemisë në ekonominë nacionale. Vendtakimi virtual: https://unite.edu.mk/event/debat-online	1
5.Pjesëmarrje në debat online në Universitetin e Tetovës, më 22 Maj 2020, me temë: Impakti i pandemisë në ekonominë nacionale. Vendtakimi virtual: https://unite.edu.mk/event/debat-online	1
6.Pjesëmarrje në trajnim online në SEEU-Tetovo, më 08 Tetor 2020, me temë: Online trajnim për Google Meet për ndryshimet e reja/Google Meet Online training for new updates. Vendtakimi virtual: https://meet.google.com/xhn-qwoj-roc	1
7.Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 10 Tetor 2020, me temë: Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft. Der Mehrwert des Sprachenstudiums und Sprachenlernens: „Kulturreflexivität“. Vendtakimi virtual: ZOOM-Raum 14. ZOOM-Link: https://uni-mannheim.zoom.us/j/8865717353?pwd=VmZvOU10THIBYWJqL3g1OGtjRWRLQT09	1
8.Pjesëmarrje në kolokvium virtual në Universitetin e Mannheim-it, më 28 Nëntor 2020, me temë: Theorien und Methoden der Sprachwissenschaft. Vernetzung der Diskurse in der Invektive. Ein Beispiel aus sozialen Medien. Vendtakimi virtual: ZOOM-Raum 14. ZOOM-Link: https://uni-mannheim.zoom.us/j/8865717353?pwd=VmZvOU10THIBYWJqL3g1OGtjRWRLQT09	1
Pjesëmarrje në trajnimin Workshop – Referat për zgjerim të kompetencës metodiko-didaktike: ‚Kooperatives Lernen mit Sicher‘ und ‚Beweg dich‘, më 19.02.2016 te EDUCATIONAL CENTRE Prishtinë. Çertifikatë.	1

REFERENCAT PROFESIONALE TË KANDIDATIT PËR ZGJEDHJEN NË THIRRJE	Pikët
I. VEPRIMTARIA MËSIMORE-ARSIMORE	160,502
II. VEPRIMTARIA SHKENCORE-HULUMTUESE	24
III. VEPRIMTARIA PROFESIONALE-APLIKATIVE	10
Gjithsej	199.502

Komisioni recensues:

- 1. Prof. Dr. Arbër Çeliku (kryetar) – profesor ordinar**
- 2. Doc. Dr. Gjuliano Iseini (anëtar)**
- 3. Prof. dr. Lulzime Kamberi (anëtar) – profesor inordinar**